



ERRATUM

Sous-commission paritaire pour la  
récupération du papier  
n° 142.03

**CCT n° 68066/CO/142.03  
du 27/06/2003**

Correction du texte en français :

- à l'article 3, l'année mentionnée dans la phrase : « *Dans ce cas, l'indexation « avancée » qui aurait en fait du être octroyée en 2003 ne sera pas déduite de la marge de négociation pour une convention 2005-2006* » est remplacée comme suit : « *Dans ce cas, l'indexation « avancée » qui aurait en fait du être octroyée en 2005 ne sera pas déduite de la marge de négociation pour une convention 2005-2006* ».
- l'article 6, § 2 : « § 2 *Le secteur proroge également en exécution de l'accord interprofessionnel 2001-2002, les efforts des 0,10% pour la formation des groupes à risque.* » doit être lu comme suit : « § 2 *Le secteur proroge également en exécution de l'accord interprofessionnel 2003-2004, les efforts des 0,10% pour la formation des groupes à risque.* ».

ERRATUM

Sous-commission paritaire pour la  
récupération du papier  
nr. 142.03

**CAO nr. 68066/CO/142.03  
van 27/06/2003**

Verbetering van de Franse tekst :

- in het artikel 3, het jaar vermeld in de zin : « *Dans ce cas, l'indexation « avancée » qui aurait en fait du être octroyée en 2003 ne sera pas déduite de la marge de négociation pour une convention 2005-2006* » wordt vervangen door zoals volgt : « *Dans ce cas, l'indexation « avancée » qui aurait en fait du être octroyée en 2005 ne sera pas déduite de la marge de négociation pour une convention 2005-2006* ».
- het artikel 6, § 2 : « § 2 *Le secteur proroge également en exécution de l'accord interprofessionnel 2001-2002, les efforts des 0,10% pour la formation des groupes à risque.* » moet gelezen worden zoals volgt : « § 2 *Le secteur proroge également en exécution de l'accord interprofessionnel 2003-2004, les efforts des 0,10% pour la formation des groupes à risque.* ».

- à l'article 7, la date mentionnée dans le premier alinéa : « *Prorogation de l'accord de prépension existant. La prépension dans le secteur est prorogée sous les mêmes conditions et dans les limites légales jusqu 'au 30 juin 2003.* » doit être modifiée comme suit : « *Prorogation de l'accord de prépension existant. La prépension dans le secteur est prorogée sous les mêmes conditions et dans les limites légales jusqu 'au 30 juin 2005.* ».

**Décision du**

- in het artikel 7, de in eerste alinea vermelde datum : « *Prorogation de l'accord de prépension existant. La prépension dans le secteur est prorogée sous les mêmes conditions et dans les limites légales jusqu 'au 30 juin 2003.* » moet gewijzigd worden zoals volgt : « *Prorogation de l'accord de prépension existant. La prépension dans le secteur est prorogée sous les mêmes conditions et dans les limites légales jusqu 'au 30 juin 2005.* ».

**Beslissing van**

**3 0 -03- 2005**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 2003

Convention collective de travail du 27 juin 2003

De collectieve arbeidsovereenkomsten zullen worden afgesloten in uitvoering van het Interprofessioneel akkoord van 17 januari 2003 en in toepassing van de wet van 26 juli 1996 betreffende de bevordering van de tewerkstelling en de preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen (Belgisch Staatsblad van 1 augustus 1996) en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Les conventions collectives de travail seront conclues en exécution de l'accord interprofessionnel du 17 janvier 2003 et en application de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité (MB du 1<sup>er</sup> août 1996) et ses arrêtés d'exécution.

**HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied**

**CHAPITRE I - Champ d'application**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters, hierna **genoemd**, van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier.

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières, dénommés ci-après **ouvriers**, des entreprises ressortissant à la sous-commission Paritaire pour la récupération du papier.

**HOOFDSTUK II. - Verlenging van de akkoorden 1985-1986**

**CHAPITRE II. - Prorogation des accords 1985-1986**

Artikel 2. De collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 1985, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier, betreffende de bevordering van de werkgelegenheid, algemeen verbindend verkiaard bij Koninklijk Besluit van 30 mei 1985, wordt verlengd tot 31 december 2004.

Article 2. La convention collective de travail du 29 janvier 1985, conclue au sein de la Sous-commission Paritaire pour la récupération du papier, concernant la promotion de l'emploi, rendue obligatoire par Arrêté Royal du 30 mai 1985, est prorogée jusqu'au 31 décembre 2004.

**HOOFDSTUK III. - Koopkracht**

**CHAPITRE III. - Pouvoir d'achat**

Artikel 3. - Lonen.

Article 3. - Salaires.

De baremieke uurlonen worden vanaf 1 juli 2003 verhoogd met 4 %. Zij bedragen

Les salaires horaires barémiques sont augmentés des le premier juillet 2003 de 4 % :

Klasse	Oud min. Op 01.11.2002	Nieuw Minimum 01.07.2003
1A	10,45 €	10,87 €
1B	9,69 €	10,08 €
2	9,49 €	9,87 €
3A	8,48 €	8,82 €
3B	8,92 €	9,28 €
4A	8,28 €	8,61 €
4B	8,48 €	8,82 €
5	8,06 €	8,38 €

Classe	Ancien min. au 01.11.2002	Nouveau Minimum 01.07.2003
1A	10,45 €	10,87 €
1B	9,69 €	10,08 €
2	9,49 €	9,87 €
3A	8,48 €	8,82 €
3B	8,92 €	9,28 €
4A	8,28 €	8,61 €
4B	8,48 €	8,82 €
5	8,06 €	8,38 €

Indien er slechts één indexatie zou plaatsvinden tijdens de conventieperiode 2003-2004, wordt een voortijdige betaling **gewaarborgd** van 2% indexatie de eerste van de maand december 2004. Deze voortijdige indexatie zou opgeslorpt worden door de **niet-toepassing** van de volgende indexatie die normaal zou zijn toegekend.

Dans le cas où une seule indexation aurait lieu durant la période conventionnelle 2003-2004, le paiement anticipé de 2% d'indexation le premier du mois de décembre 2004 est garanti. Cette indexation anticipée serait absorbée par la non application de l'indexation suivante qui aurait normalement du être octroyée.

In dit geval zal de "vooruitgeschoven" indexatie die in feite zou

Dans ce cas, l'indexation « avancée » qui aurait en fait du

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR.

02-07-2003

14-10-2003

68066 / 60114203

zijn toegekend in 2005 niet in mindering gebracht worden van de onderhandelingsmarge voor een overeenkomst 2005-2006.

être octroyée en 2005 ne sera pas déduite de la marge de négociation pour une convention 2005-2006

In de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 september 2001 (loonvorming) wordt artikel 3 als volgt aangepast

Dans la convention collective du 20 septembre 2001 l'article 3 (détermination du salaire) modifié comme suit :

De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen van de jonge werklieden worden berekend op basis van de minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen van de werklieven van de beroepencategorie waartoe de betrokkenen behoren; zij worden verminderd naargelang de leeftijd volgens de percentages vermeld in navermelde tabel (20 jaar = 100 %)

Les salaires horaires minimums et réellement payés aux jeunes ouvriers se calculent sur base des salaires horaires minimums et réellement payés aux ouvriers de la catégorie professionnelle à laquelle les intéressés appartiennent; ils sont réduits selon l'âge et suivant les pourcentages mentionnés au tableau ci-après (20 ans = 100 %)

<u>Lee&gt;ftijd</u>	<u>Percentages</u>
Vanaf 19 jaar	90%
Vanaf 18 jaar	80%
Vanaf 17 ½ jaar	75%
Vanaf 17 jaar	70%
Vanaf 16 ½ jaar	65%
Vanaf 16 jaar	60%
Minder dan 16 jaar	55%

<u>Agēs</u>	<u>Pourcentages</u>
A partir de 19 ans	90%
A partir de 18 ans	80%
A partir de 17 ½ ans	75%
A partir de 17 ans	70%
A partir de 16 ½ ans	65%
A partir de 16 ans	60%
Moins de 16 ans	55%

#### Artikel 4. - Verplaatsingskosten

#### Article 4. - Frais de déplacement

Vanaf 1 juli 2003 wordt een vervoertussenkomst van 0,15 €/Km betaald aan de arbeiders die de verplaatsing van hun woonplaats naar de onderneming afleggen met de fiets.

A partir du 1<sup>o</sup> juillet 2003 une indemnité de transport de 0,15 € /Km sera payée aux travailleurs qui se déplacent de leur domicile à leur lieu de travail à vélo.

Deze vergoeding wordt berekend op basis van de enkele afstand woon - en werkplaats. Voor 30 juni zullen de werknemers in hun onderneming een verklaring op eer ondertekenen met vermelding van het gebruik van de fiets voor het ganse jaar of 6 maanden per jaar en van het aantal af te leggen Km.

Cette indemnité est calculée sur base de la distance simple habitation-lieu du travail. Avant le 30 juin, les travailleurs signeront une déclaration sur l'honneur à l'entreprise, mentionnant l'utilisation d'un vélo durant toute l'année ou 6 mois par an, ainsi que le nombre de km à parcourir.

#### Artikel 5 - Eindejaarspremie

#### Article 5 - Prime de fin d'année

In de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 1974 tot toekenning van een eindejaarspremie aan de werklieden en werksters, wordt artikel 4 als volgt aangepast :

Dans la convention collective du 27 juin 1974 octroyant une prime de fin d'année aux ouvriers et ouvrières, l'article 4 est modifié comme suit :

Op deze percentages wordt volgende degressiviteit toegepast voor de werklieden en werksters, die géén drie jaar anciënniteit hebben in de onderneming op 30 november van de referteperiode.

Ces pourcentages sont affectés de la dégressivité suivante pour les ouvriers et ouvrières n'ayant pas trois ans d'ancienneté dans l'entreprise au 30 novembre de la période de référence.

#### Voor de werknemers in dienst voor 30 november 2003

#### Pour les ouvriers et ouvrières en service avant le 30 novembre 2003

<u>Anciënniteit in de onderneming</u>	<u>Degressiviteit</u>
vanaf 3 maanden anciënniteit	80 %
vanaf 1 jaar anciënniteit	85 %
vanaf 2 jaar anciënniteit	90 %
vanaf 3 jaar anciënniteit	95 %
vanaf het 4 <sup>de</sup> jaar	100 %

<u>Ancienneté de service dans l'entreprise</u>	<u>Dégressivité</u>
à partir de 3 mois d'ancienneté	80%
à partir de 1 an d'ancienneté	85%
à partir de 2 ans d'ancienneté	90%
à partir de 3 ans d'ancienneté	95%
à partir de la 4 <sup>ème</sup> année	100%

**Voor de werknemers in dienst na 30 november 2003**

Anciënniteit in de onderneming

Degressiviteit

vanaf 6 maanden anciënniteit	85%
vanaf 1 jaar anciënniteit	90%
vanaf 2 jaar anciënniteit	95%
vanaf 3 jaar anciënniteit	100%

**Pour les ouvriers et ouvrières en service après le 30 novembre 2003**

Ancienneté de service dans l'entreprise

Dégressivité

à partir de 6 mois d'ancienneté	85%
à partir de 1 an d'ancienneté	90 %
à partir de 2 ans d'ancienneté	95 %
à partir de 3 ans d'ancienneté	100%

**HOOFDSTUK IV. - Vorming en opleiding**

**CHAPITRE IV - Formation**

Artikel 6.

§ 1 In uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2003 - 2004 doet de sector een **bijkomende** inspanning op het vlak van vorming en opleiding. Deze bijkomende inspanning wordt gerealiseerd door een sectorale bijdrage van 0,10% op de lonen voor de jaren 2003 - 2004.

§ 2 **Daarnaast** verlengt de sector, eveneens in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2003-2004, de inspanningen van 0,10% voor de vorming en opleiding van risicogroepen.

§ 3 Gezien deze inspanning, vragen de partijen dat de **Minister** van Tewerkstelling en Arbeid de **sector zou vrijstellen** van de stortingen van 0,10% in 2003-2004 **bestemd** voor het tewerkstellingsfonds.

§ 4 Voor de aanwending van de **sommen** bepaald in §1 en §2 zal het Sociaal Fonds de verdere **uitvoeringsmodaliteiten bepalen**, rekening houdende met volgende **modaliteiten** :

- ☐ **Tewerkstellingsmaatregelen** :
  - bijkomende opleiding tijdens de werkuren,
  - vrijwillige deeltijdse arbeid.
- ☐ **Concrete normen** zullen vastgesteld worden op basis waarvan opleidingsdossiers in **aanmerking** kunnen komen voor ondersteuning.

Article 6.

§ 1 En exécution de l'accord interprofessionnel 2003-2004 le secteur fait un effort supplémentaire au niveau de la formation. Cet effort supplémentaire est réalisé par une cotisation sectorielle de 0,10% sur les salaires pour les années 2003-2004.

§ 2 Le secteur proroge également en exécution de l'accord interprofessionnel ~~2003-2004~~ les efforts des 0,10% pour la formation des groupes à risque.

§ 3 Vu cet effort, les parties demandent au Ministre de l'Emploi et du Travail d'exempter le secteur des versements des 0,10% en 2003-2004 destinés au fonds de l'emploi.

§ 4 Pour l'utilisation des montants définis aux §1 et §2, le Fonds Social fixera les modalités d'application précises tenant compte des modalités suivantes :

- ☐ Mesures d'emploi :
  - formation supplémentaire durant les heures de travail,
  - travail volontaire à temps partiel.
- ☐ Des normes concrètes seront fixées pour servir de base à la prise en compte des dossiers de formation pour un soutien.

**HOOFDSTUK V - Bruggpensioenen**

**CHAPITRE V - Prépensions**

Artikel 7. Verlenging van het bestaande bruggpensioenakkoord. Het bruggpensioen in de sector wordt onder dezelfde voorwaarden en binnen de wettelijke **mogelijkheden** verlengd **tot** en met 30 juni 2005.


In die zin zal een collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het bruggpensioen worden afgesloten in het Paritair Subcomité.

Artikel 8. Verlenging van het bestaande halftijds bruggpensioenakkoord.

Het halftijds bruggpensioen, in de sector wordt onder dezelfde en binnen de wettelijke mogelijkheden verlengd **tot** en met 30 juni 2005.

In die zin zal een collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het halftijds bruggpensioen worden afgesloten in het Paritair Subcomité.

Article 7. Prorogation de l'accord prépension existant.

La prépension dans le secteur est prorogée sous les mêmes conditions et dans les limites légales jusqu'au 30 juin 2005. 

Une convention collective sur la prépension sera conclue en ce sens au sein de la **Sous-commission** paritaire.

Article 8. Prorogation de l'accord existant pour la prépension à mi-temps.

La prépension à mi-temps, dans le secteur est prorogée sous les mêmes conditions et dans les limites légales jusqu'au 30 juin 2005.

Une convention collective sur la prépension à mi-temps sera conclue en ce sens au sein de la Sous-commission paritaire.

## HOOFDSTUK VI - *Bestaanszekerheid*

### Artikel 9.

- Vanaf 1 juli 2003 wordt het **dagbedrag** van de aanvullende werkloosheidsvergoeding vastgelegd op 5 euro per werkloosheidsuitkering.
- Vanaf 1 juli 2003 wordt het forfaitair bedrag van de aanvullende vergoeding bij ziekte vastgelegd op :  
na 60 dagen : 55 euro  
na 120 dagen : 80 euro  
na 180 dagen : 95 euro  
na 240 dagen : 110 euro
- Vanaf het dienstjaar 2003 - betaalbaar 2004 - wordt de syndicale **premie** verhoogd tot 123,95 € of 10,33 € per twaalfde

De collectieve **arbeidsovereenkomst** inzake de statuten van het sociaal fonds van 25 juni 2001 zal in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

## HOOFDSTUK VII - *Andere arbeidsvoorwaarden*

### Artikel 10. Carensdag

Voor de duur van het akkoord 2003-2004 is de werkgever gehouden tot betaling van maximum 1 carensdag per jaar bedoeld bij artikel 52 van de wet van 3 juli 1978 en de volgende eraan aangebrachte wijzigingen betreffende de **arbeidsovereenkomsten**, ongeacht de duurtijd van de arbeidsongeschiktheid.

Dit punt zal het object zijn van een evalueerend teneinde het resultaat van deze maatregel te kennen.

### Artikel 11. Opzegtermijnen

Bij **afwijking** van de bepalingen van artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat, wordt de opzeggingstermijn vastgesteld op :

- 35 dagen indien het werklieden betreft die tussen 6 maanden en **minder** dan 5 jaren ononderbroken in een van de **ondernemingen** van de **sector zijn** tewerkgesteld;
- 42 dagen indien het werklieden betreft die tussen 5 en minder dan 10 jaren ononderbroken in een van de ondernemingen van de sector zijn tewerkgesteld;
- 56 dagen indien het werklieden betreft die tussen 10 en minder dan 15 jaren ononderbroken in een van de **ondernemingen** van de sector zijn tewerkgesteld;
- 84 dagen indien het werklieden betreft die tussen 15 en minder dan 20 jaren ononderbroken in een van de ondernemingen van de sector zijn tewerkgesteld;
- 112 dagen indien het werklieden betreft die **meer** dan 20 jaren ononderbroken in een van de ondernemingen van de **sector zijn** tewerkgesteld.

Voor de bruggepensioneerden, is er toepassing van de wettelijke opzeggingstermijnen.

## CHAPITRE VI - *Sécurité d'existence*

### Article 9.

- A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2003 le montant journalier de l'allocation complémentaire de chômage est fixé à 5 euro par allocation de chômage.
- A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2003 le montant forfaitaire de l'allocation complémentaire en cas de maladie est fixé à :  
après 60 jours : 55 euro  
après 120 jours : 80 euro  
après 180 jours : 95 euro  
après 240 jours : 110 euro
- Dès l'année de service 2003 - payable 2004 - la prime syndicale est augmentée à 123,95 € of 10,33 € par douzième

La convention collective de travail concernant les statuts du Fonds Social du 25 juin 2001 sera adaptée dans ce sens pour une durée indéterminée.

## CHAPITRE VII - *Autres conditions de travail*

### Article 10. Jour de carence

Pour la durée de l'accord 2003-2004 l'employeur est tenu au paiement de maximum 1 jour de carence par an tel que visé à l'article 52 de la loi du 3 juillet 1978 et les modifications consécutives y apportées relatives aux contrats de travail, indépendamment de la durée de l'incapacité de travail.

Ce point fera l'objet d'une évaluation finale afin de connaître le résultat de cette mesure.

### Article 11. Préavis

Par dérogation aux dispositions de l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, lorsque le congé est donné par l'employeur, le délai des préavis est fixé à :

- 35 jours lorsqu'il s'agit d'ouvriers demeurés entre 6 mois et moins de 5 ans sans interruption dans une des entreprises du secteur ;
- 42 jours lorsqu'il s'agit d'ouvriers demeurés entre 5 et moins de 10 ans sans interruption dans une des entreprises du secteur ;
- 56 jours lorsqu'il s'agit d'ouvriers demeurés entre 10 et moins de 15 ans sans interruption dans une des entreprises du secteur ;
- 84 jours lorsqu'il s'agit d'ouvriers demeurés entre 15 et moins de 20 ans sans interruption dans une des entreprises du secteur ;
- 112 jours lorsqu'il s'agit d'ouvriers demeurés plus de 20 ans sans interruption dans une des entreprises du secteur.

Pour les prépensionnés, il y a application du préavis légal.



## Artikel 12. Tijdskrediet

De partijen onderschrijven de bepalingen die desbetreffend zijn opgenomen in het interprofessioneel akkoord en zullen deze integraal toepassen.

### HOOFDSTUK VIII - *Tewerkstellingsconvenant*

Artikel 13. De partijen zullen het Vlaamse werkgelegenheidsakkoord integraal toepassen (VESOC).

### HOOFDSTUK IX - *Sociale vrede*

Onderhavig akkoord verzekert de sociale vrede in de sector tijdens heel de duur van het akkoord. Bijgevolg zal geen enkele eis van algemene of collectieve aard opgenomen in deze overeenkomst voorgelegd worden, noch op nationaal, noch op regionaal, noch op vlak van de individuele onderneming.

### HOOFDSTUK X - *Duur*

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is geldig van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2004, met uitzondering van :

- ☞ artikel 3. (**lonen**), artikel 4 (verplaatsingskosten), artikel 5 (**eindejaarspremie**), artikel 9 (**bestaanszekerheid**) dat geldig is voor onbepaalde duur en die kunnen opgezegd worden **mits** een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend per aangetekend schrijven aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier en aan de ondertekenende organisaties;
- ☞ artikel 7. (brugpensioen) en artikel 8. (halftijds brugpensioen) die geldig zijn tot 30 juni 2005.

## Article 12. Crédit-temps

Les parties souscrivent aux dispositions qui sont reprises dans l'accord interprofessionnel et appliqueront intégralement celles-ci.

### CHAPITRE VIII - *Convention d'emploi*

Article 13. Les parties appliqueront intégralement l'accord d'emploi Flamand (VESOC).

### CHAPITRE IX - *Paix sociale*

La paix sociale est assurée dans le secteur pendant toute la durée du présent accord. En conséquence, aucune revendication à caractère général ou collectif repris dans cette convention ne sera formulée, que ce soit au niveau national, au niveau régional ou au niveau de l'entreprise individuelle.

### CHAPITRE X - *Durée*

La présente convention collective de travail est valable du 1<sup>er</sup> janvier 2003 au 31 décembre 2004 inclus, à l'exception de :

- ☞ l'article 3. (salaires), l'article 4 (frais de déplacement), l'article 5 (prime de fin d'année), article 9 (sécurité d'existence) qui sont valable pour une durée indéterminée et qui peuvent être dénoncés moyennant un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée au Président de la Sous-commission Paritaire pour la récupération des papiers et aux organisations signataires ;
- ☞ l'article 7. (prépension) et l'article 8. (prépension à mi-temps) qui sont valables jusqu'au 30 juin 2005.